

..... [p1] .....

Bruges ce 3 Juin 1867

Mon cher Vicaire,

Ce serait une chose très désirable que le Jaer 30 put paraître une fois de plus cette semaine p.e. mercredi ou jeudi prochain<sup>1</sup>

Voici quelques idées pour des articles.

Boyaval a vendu ses chevaux a congediés ses domestiques, parce qu'ils mangeaient trop<sup>2</sup>

Il a fait faire ses meubles à Bruxelles et Paris. Il vient de voter au senat la loi qui met à la retraite les juges qui ont 70 ans

..... [p2] .....

et il a fait maintenir en fonctions son père beaucoup plus âgé.<sup>3</sup>

M. Van Caloen de Gourcy fait l'emploi le plus magnifique de sa grande fortune en faveur des habitants de Bruges. Il a fait construire depuis 10 ans le magnifique chateau de Lophem, qui lui coutera près d'un million. Le bois de construction vient de Bruges, les maçons de Bruges et de Lophem les charpentiers, les sculpteurs, les peintres de Bruges.<sup>4</sup>

.....

- 1 Het bijkomende nummer is niet verschenen. De suggesties werden opgenomen in het nummer van zaterdag 8 juni 1867.
- 2 Verwerkt door Gezelle in De manadrins persoon. In: 't Jaer 30: 4 (08/06/1867), p.1: "Peerd en koets heeft hy verkocht, om dat dat ook al geld moet kosten, wagemakers, smids en al die gasten zouden ook al naer zyn kasse komen lonken ; daer door spaert hy een knecht die hy kost en hure zoude moeten geven, de menschen peizen dat dat al niet en is."
- 3 Verwerkt door Gezelle in Geeft hem ne couloir. In: 't Jaer 30: 4 (08/06/1867), p.1: "En hy heeft *pourtant* de jugen afgestemd, om dat ze, 70 jaer zynde, zegt hy, geen *jugement* genoeg meer en hebben, maer hoe oud is zyn papa de douanier wel, die hy doen decorifieren heeft, en altyd voort laten uit den pot trekken?"
- 4 Verwerkt door Gezelle in artikel C'est çal In: 't Jaer 30: 4 (08/06/1867), p.2: "-Maer hy en doet niet voor den werkman! - Wat! hy slacht den overleden bisschop en de capucyntjes: hy doet geheele jaren werken en dat door volk van alhier. Wie heeft er zyn kasteel gebouwd te Lophem? Van waer komt het steen, het hout, de beeldsnyderye, de schilderinge? En waer is 't milioen gegaen dat dat al gekost heeft? Is 't naer Brussel, gelyk Sjing-sjangs kluiten die hy voor zyne brusselsche gouden stoelen, tapiten, lusters etc. gegeven heeft, die hy voor zyne danszale met Pauwke Devoo naer Brussel gaen koopen heeft? Wat! hy en doet niet voor den werkman! En zyn hotel op den dyver, wie werkt er daer? Zyn 't engelsche *Zwaentjes* of duitsche *Mulairs* die er aen bezig zyn?"

---

Il est maintenant occupé à faire arranger son magni

..... [p3] .....

fique hôtel du dyver, pour venir s'y installer pendant les hivers.

Il donne souvent des fetes à Lophem; tout se qu'on y emploie vient de Bruges

X.

---

## Briefbeschrijving

Verzender	[Wemaer, Antoon-Jan-Philip]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	03/06/1867
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat en adressant gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat en adressant gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel papier, wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 568
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.26378">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.26378</a>
Geschiedenis	27/04/2021, Teruggave Antoon Viaene (Rijksarchief Kortrijk)

## Inhoud

Incipit	Ce serait une chose très
---------	--------------------------

---

Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	03/06/1867, Brugge, [Antoon-Jan-Philip Wemaer] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Els Depuydt
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2022
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---